

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 16:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Potem przyprowadzi Aaron byka ofiary za swój grzech i przebłaga za siebie oraz za swój dom – i zarznie byka ofiary za swój grzech.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Potem Aaron przyprowadzi cielca ofiary za swój grzech, dokona przebłagania za siebie i swój dom — i złoży cielca w ofierze za swój grzech.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I przyprowadzi Aaron cielca na ofiarę za grzech za siebie samego, i dokona przebłagania za siebie i swój dom, i zabije cielca na ofiarę za grzech za siebie samego.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I będzie ofiarował Aaron cielca, na ofiarę za grzech twój, a oczyszczenie uczyni za się, i za dom swój, i zabije cielca na ofiarę za grzech swój.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	To rzędnie odprawivszy, ofiaruje cielca, a modląc się za się i za dom swój, ofiaruje go;
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Potem Aaron przyprowadzi cielca na ofiarę przebłagalną za siebie i dokona przebłagania za siebie i za swój dom, zabije cielca na ofiarę przebłagalną za siebie samego.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potem przyprowadzi Aaron na ofiarę za swój własny grzech cielca i dokona przebłagania za siebie i za swój dom, i zarznie tego cielca na ofiarę za swój własny grzech.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Potem Aaron przyprowadzi cielca na ofiarę przebłagalną za swój grzech, dokona przebłagania za siebie oraz za swój dom i zabije cielca na ofiarę przebłagalną za swój grzech.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Aaron przyprowadzi cielca na ofiarę przebłagalną za siebie i dokona obrzędu zadośćuczynienia za siebie i za swoją rodzinę. Następnie zabije cielca na ofiarę przebłagalną za siebie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Aaron przyprowadzi cielca, przeznaczonego na ofiarę przebłagalną za siebie samego i dopełni obrzędu przebłagania za siebie i swój dom. Potem zabije cielca na ofiarę przebłagalną za siebie.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I przybliży Aharon byka oddania za grzech [chatat], który należy do niego, i dokona przebłagania za siebie i za swoją rodzinę. Potem zarznie byka oddania za grzech [chatat], który należy do niego.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І приведе Аарон теля, що за свій гріх, і надолужить за себе і свій дім, і заріже те теля, що за його гріх.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ahron przyprowadzi także swojego zagrzesznego cielca oraz rozgrzeszy siebie i swój dom, zarzynając zagrzesznego cielca.

PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”I za samego siebie Aaron przyprowadzi byka stanowiącego dar ofiarny za grzech, i dokona przebłagania za siebie i swój dom; i zarżnie byka stanowiącego dar ofiarny za grzech, składanego za samego siebie.
---------	---------------------	------------------------	---